

ODSTRASZONY (13) *part praet pass pf*

odstraszone (11), **odstraszone** (2).

Pierwsze o oraz a jasne. ◇ W formach złożonych drugie o jasne. ◇ W formie niezłożonej -ón.

sg m N odstraszone (6), odstraszone (2); ~ (praed) -ony (3) KuczbaKat, Skarżyw (2), -ón (2) Mącz, ModrzBaz. ◇ pl N m pers odstraszeni (5); -eni (1) SarnStat, -eni (1) MurzHist, -(e)ni (3).

Składnia dopełnienia sprawcy: odstraszone przez co (1).

Sł stp, Cn, Linde brak.

W którym ktoś lub coś wzbudził(o) strach, niechęć itd., zmuszając w ten sposób do poniesienia, zaprzestania, rezygnacji z czegoś; deterritus Mącz, Modrz, Calep; absterritus Mącz (13) : Deterritus, Odfrązone. Mącz 451d, 451c; Calep 314b.

odstraszone od czego (5): MurzHist V2; Mącz 311d; Lecz te prawá máią fię ná iákíey przyczynie fádzić. Bo o niey ták wżytcy rozumieią/ że ieft dużá praw álbo wítaw. Przez tę obyczáyni ludzie od grzeżenia bywáią odfrążeni ModrzBaz 70, 77, 77v.

odstraszone czym (5): KuczbaKat 335; Bo gdyby ták było/ żeby wżytcy ludzie/ ábo fromotą/ ábo zábronieniem Zboru będąc odfrążeni/ zbraniáliby fię wrzędu kátowfskiego/ á ktoż tedy złoczyńce będzie ábo wieśiá/ ábo ścinaá/ ábo infzemi śmierćiami tráciá? ModrzBaz 96; Skarżyw 368. Cf Wyrażenie.

W charakterystycznych połączeniach: odstraszone od czynienia krzywd (2), od ćwierdzenia historyjej, od grzeszenia, od przedsięwzięcia; odstraszone bojaźnią, kaźnią (2), sromotą, wstydem, zabronieniem zboru.

Wyrażenie: »karaniem, kaźnią odstraszone« (1:1): áby czém kto bogátfzy ábo zacnieyfzy ieft/ tem frożfzymi/ ábo wżdy fprawiedliwfzemi á powinnemi kaźniámi od czynienia krzywd był odfrążon [poenis ... ab iniuriis deterreatur]. ModrzBaz 77; oznáymuiemy ninieyfzym liftem/ żeby ci/ którzy karániém Kościelnym nie bywáią odfrążeni [qui censura ecclesiae non deterrentur JanStat 260]/ ludzką frogością byli karáni. SarnStat 218.

Szereg: »odstraszone i zatrzymany« (1): Ták tedy Solon Sálámińfki rozumiaá/ żeby tym fpofohem ludzie byli odfrążeni y zátrzymáni od czynienia krzywd [homines ab iniuriis arcendos]/ gdyby káżdemu było wolno fkarżyć ná fwego winowáycę ModrzBaz 77v.

a. *Wystraszone, wypłoszone z jakiegoś miejsca [czym] (1) : czárt famym okiem Anzelmowym odfrążony/ młodzieńcá trapić przeftá. Skarżyw 333.*

Cf ODSTRASZYĆ